

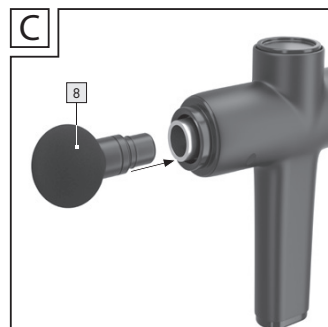
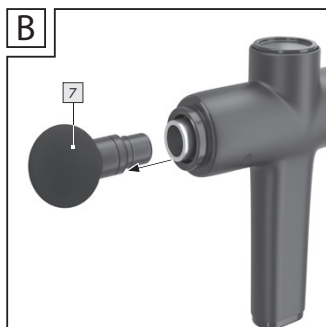
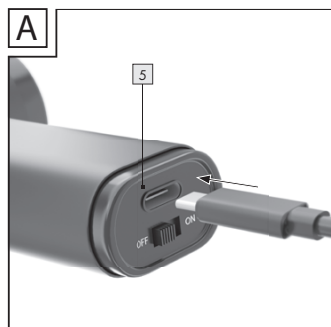
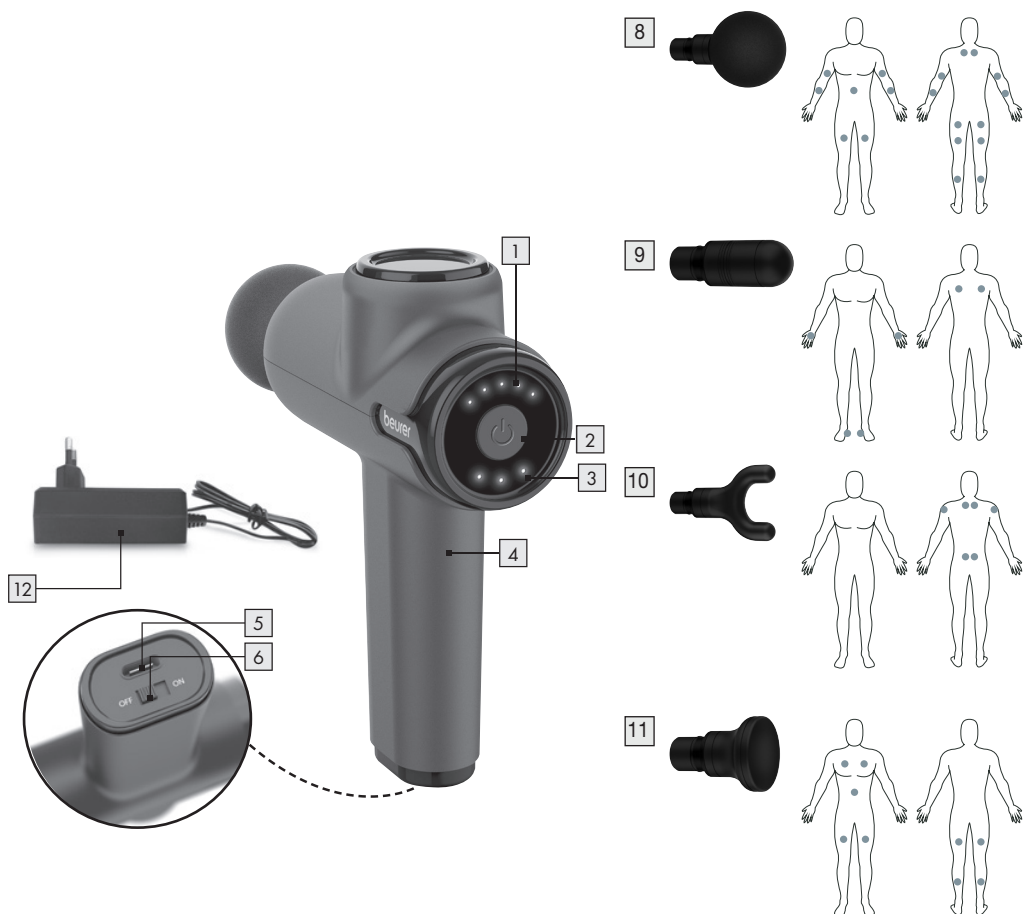
beurer

MG 99 Massage Gun „Compact”



HU Massázspisztoly
Használati útmutató







Figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

Tartalomjegyzék

1. A CSOMAG TARTALMA	3
2. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK.....	4
3. JELMAGYARÁZAT	6
4. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	8
5. ALKALMAZÁS	8
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	10
7. MI A TEENDŐ PROBLÉMA ESETÉN?.....	10
8. ÁRTALMATLANÍTÁS	10
9. MŰSZAKI ADATOK	11
10. GARANCIA/SZERVIZ	11

1. A CSOMAG TARTALMA

Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a masszázspisztolyon vagy a feltéteken nincsenek-e látható sérülések.

- 1 x masszázspisztoly
- 4 x feltét
- 1 x hálózati adapter
- 1 x használati útmutató
- 1 x jótállási brosúra

2. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

FIGYELMEZTETÉS

- A készülék csak otthoni/magán környezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatták őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyermek nem végezheti.
- Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt ártalmatlanítani kell. Ha azt nem lehet levenni, a készüléket kell ártalmatlanítani.
- Semmi esetre sem szabad a készüléket felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható annak kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ne dugjon tárgyakat a készülék nyílásába és a mozgó részekbe. Ügyeljen arra, hogy a mozgó részek mindig szabadon mozoghassanak.
- Ne préselje és ne gyömöszölje be egyetlen testrészét se – főként az ujjait ne – a mozgó masszírozó elemek vagy ezek készüléken levő tartói közé.

Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS

A masszázspisztolyt kizárólag a csomagban lévő feltétekkel használja. A masszázspisztoly és a feltétek masszírozó kezelésre szolgáló eszközök, és nem minősülnek orvosi segédeszközöknek. A masszázspisztoly csak saját használatra szolgál, nem orvosi vagy kereskedelmi alkalmazásra készült. A készüléket csak arra a célra használja, amelyre azt kifejlesztették, és úgy, ahogy a használati útmutatóban le van írva. Bármilyen szakszerűtlen használat veszélyes lehet. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért. Ne használja a masszázspisztolyt, ha az alábbi figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók bármelyike vonatkozik Önre. Ha bizonytalan abban, hogy alkalmas-e az Ön számára a masszázspisztoly, akkor kérdezze meg az orvosát.

Ne használja a készüléket:

- a masszírozandó testrész kóros elváltozása vagy sérülése (pl. porckorongsér, nyílt seb) esetén.
- ha szívritmus-szabályozót hord.
- szívkörményéki masszírozáshoz.
- duzzadt, megégett, gyulladt vagy sérült bőr- és testrészeken.
- szakított seben, hajszálereken, valamint visszértágulat, akne, rosacea, herpesz és más bőrbetegségek esetén.
- terhesség alatt.
- a fejen vagy az arcon (pl. a szemnél), a gégen, az intim területeken vagy más, különösen érzékeny testrészeken.
- a gerincoszlopon és közvetlenül a csontokon.
- alvás közben.
- állatokon.
- gyógyszerek bevétele vagy alkoholfogyasztás után (korlátozott észlelőképesség!).
- járműben.

A készülék használata előtt kérje ki az orvosa véleményét, főként...

- ha súlyos betegségben szenved,
- ha szívritmus-szabályozót, implantátumokat vagy egyéb segédeszközöket visel,
- ha trombózisa volt,
- ha cukorbeteg,
- ha ismeretlen eredetű fájdalmai vannak.



⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Tartsa távol gyermekektől a csomagolóanyagot. Fulladásveszély!
- A feltétek gyermekektől távol tartandók. Fulladásveszély!
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék ne érintkezessen vízzel vagy más folyadékokkal.
- Sohase nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- A készülék nem rendeltetésszerű használata, ill. a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyása esetén tűzveszély állhat fenn!

A készüléket...

- ne hagyja felügyelet nélkül, különösen, ha gyermekek vannak a közelben,
- sohase működtesse letakarva, pl. takaró, párna stb. alatt,
- ne használja benzin vagy más könnyen gyulladó anyagok közelében,
- csak száraz, belső terekben használja (pl. fürdőkádban, szaunában soha).

⚠ FIGYELEM

- Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek-e látható sérülések. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy a megadott ügyfélszolgálathoz.
- Semmilyen körülmények között se nyissa fel a készülék házát.
- Tartsa távol a készüléket a hegyes vagy éles tárgyaktól.
- Ha leesett a készülék vagy egyéb károsodás érte, akkor ezt követően már nem szabad használni.
- Minden egyes használat után és minden egyes tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.

- Ne használja a készüléket 15 percnél hosszabb ideig (túlhevülés veszélye). Az újbóli használat előtt hagyja legalább 15 percig hűlni a készüléket.
- A készüléket csak a vele együtt szállított tartozékokkal használja.
- Védje a készüléket és annak feltéteit az ütődéstől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól, elektromágneses mezőktől és a hőforrások (kályhák, fűtőtestek) közelségétől.

FIGYELMEZTETÉS

Javítás

- Semmilyen esetben se próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket!
- Elektromos készülékeken csak szakemberek végezhetnek javításokat. Önnek semmiképpen sem szabad felnyitnia vagy javítania a készüléket, ellenkező esetben nem garantálható annak kifogástalan működése. A szakszerűtlen javítás komoly veszélyt jelenthet a készülék használatára nézve. Ha javításra van szükség, forduljon az ügyfélszolgálatához vagy egy hivatalos kereskedőhöz. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátorokkal kapcsolatos tudnivalók

- Ha valamelyik akkucella folyadékra a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
- **Fennáll a lenyelés veszélye!** A kisgyermek a akkumulátorokat lenyelhetik, és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az akkumulátorokat kisgyermekektől elzárt helyen!
- Ha valamelyik akkumulátor kifolyt, vegyen fel védőkesztyűt a készülék ártalmatlanításához.
- Védje az akkumulátorokat a túlzott hőtől.
- **Robbanásveszély!** Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe.
- Az akkumulátorokat nem szabad szétszedni, felnyitni vagy feldarabolni.
- Csak a használati útmutatóban meghatározott töltőkészüléket szabad használni.
- A készüléket kizárólag a vele együtt szállított hálózati adapterrel töltsse.
- Az akkumulátor élettartamának növelése érdekében évente legalább 2 alkalommal töltsse fel teljesen az akkumulátort.
- A feltöltéshez mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Az akkumulátort használat előtt rendesen fel kell tölteni. A gyártó utasításait, illetve a jelen használati útmutató helyes töltésre vonatkozó előírásait mindig be kell tartani.

3. JELMAGYARÁZAT

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

	FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszélyre vagy egészségkárosodás veszélyére figyelmeztető információ		Gyártó
	FIGYELEM Figyelmeztetés a készülék vagy a tartozékok meghibásodásának veszélyére		CE-jelölés A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.
	Megjegyzés Fontos információkra vonatkozó megjegyzések		United Kingdom Conformity Assessed Mark (UKCA-jelölés)

	Csak zárt terekben használja.		A termékek igazolhatóan megfelelnek az EAWU műszaki előírásainak.
	Vegye figyelembe a használati útmutatót		6. szintű energiahatékonyság
	Ne használja a masszázspisztolyt beültetett elektronikus készüléket (pl. szívritmus-szabályozót) viselő személy esetében		Az egyenáramú elektromos csatlakozó polaritása
	Zöld pont: Duális ártalmatlanító rendszer, Németország	IP 20	12,5 mm átmérőjű és annál nagyobb idegen testek ellen védett
	A csomagolást környezettudatosan ártalmatlanítsa.		Kapcsolóüzemű tápegység
	2. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék		Biztonsági szigetelőtranszformátor, rövidzárbiztos
	Ártalmatlanítás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíróról szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint	$t_a=40\text{ }^{\circ}\text{C}$	Névleges környezeti hőmérséklet Maximális üzemi hőmérséklet
	A veszélyes anyagot tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani	Hz	Hertz (frekvencia)
V	Volt	W	Watt (hatásos teljesítmény)
	Egyenáram/-feszültség	A	Amper
	Vigyázat! Robbanásveszély!		Csomagolóanyagot azonosító jelölés A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-6 = műanyagok, 20-22 = papír és karton
	Viseljen védőkesztyűt.		Ne használja a hálózati adaptert, ha a dugasz sérült.
	Vigyázat, áramütésveszély! Életveszély!		Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.

4. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

4.1 Masszázsasztó

A kapcsolódó rajzokat a 3. oldalon találja.

- 1 Feltét**
4 különböző feltét közül lehet választani
- 2 BE/KI gomb / intenzitási fokozat**
- 3 Akkumulátortöltöttségi kijelzés (3 LED)**
3 LED = 100% akkumulátortöltöttség
2 LED = 70% akkumulátortöltöttség
1 LED = 30% akkumulátortöltöttség
- 4 Fogantyú**
- 5 A hálózati adapter csatlakozója**
- 6 ON/OFF kapcsoló**
- 7 LED-es intenzitásfokozat-kijelző**
5 LED, balról jobbra

4.2 Feltétek

- 8 Gömbfej**
Leginkább nagy felületeken, nagy izomcsoportokhoz (pl. felkar, vádli stb.) alkalmas.
- 9 Spirálfej**
Leginkább a mély izomszövethez és a célzott, pontszerű masszírozáshoz alkalmas (pl. a talpon).
- 10 U-alakú fej**
Leginkább az alsó hátrész (kivéve a gerincoszlopot), illetve az Achilles-ín mély izomszövetéhez alkalmas.
- 11 Lapos fej**
Leginkább nagy felületeken való használathoz alkalmas a test bármely pontján (pl. a combon).
- 12 Hálózati adapter**

5. ALKALMAZÁS

5.1 Üzembe helyezés



Megjegyzés

A masszírozást minden alkalommal kellemesnek kell éreznie. Az esetleges enyhe hematómák megjelenése a terápia pozitív hatása, mivel a masszázspisztoly alkalmazásával célzottan javítható a vérrellátás. Ritkán bőrpír is előfordulhat. Ha az Ön esetében fokozott bőrirritáció lépne fel, hagyja abba a készülék alkalmazását és forduljon orvoshoz. Az izomfeszülés erősségétől függően kb. 10 percen át javasolt használni a készüléket a kívánt testrészen (nyak, váll, hát, kar, fenék vagy láb).

A masszázspisztoly első használatba vétele előtt legalább 3,5 órán keresztül tölteni kell a készüléket. Ehhez a következőképpen járjon el:

1. Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről.

2. Csatlakoztassa a mellékelt hálózati adaptert a masszázspisztolyhoz. A hálózati adapter csatlakozója a fogantyú alján található **A**.
3. Ezt követően csatlakoztassa a hálózati adaptert egy arra alkalmas fali aljzathoz. A akkumulátortöltöttségi kijelzés **3** az akkumulátor aktuális állapotát mutatja.
4. Töltés közben villog az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotához tartozó LED. Amikor teljesen feltöltődött a masszázspisztoly, mindhárom LED folyamatosan világít. A teljesen feltöltött akkumulátorral a készülék kb. 5 órán át üzemeltethető. Ha villogni kezd az akkumulátortöltöttségi kijelzés bal oldali LED-je, a készüléket azonnal fel kell tölteni, ellenkező esetben automatikusan kikapcsol.

5.2 Feltét kiválasztása / cseréje

A masszírozás megkezdése előtt válassza ki a megfelelő feltétet.

A feltét cseréjéhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Vízszintes irányban húzza ki az előző feltétet a masszázspisztolyból **B**.
2. Nyomja a kívánt feltétet erősen a masszázspisztolyba, amíg érezhetően a helyére nem kattan **C**.

5.3 Bekapcsolás / vibrációs fokozat kiválasztása

Megjegyzés

A masszázspisztoly kikapcsoló automatikával rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a masszázspisztoly kb. 10 percnyi használatot követően automatikusan kikapcsol.

1. Tolja az ON/OFF kapcsolót **6** a fogantyú **4** alján az „ON” állásba. Az akkumulátortöltöttségi kijelzés **3** LED-jei világítani kezdenek.
2. Nyomja meg a BE/KI gombot  **2** a készülék bekapcsolásához. Az intenzitásfokozat-kijelző **1** bal oldali LED-je világítani kezd. A készülék az 1. intenzitási fokozaton kezdi a masszírozást.
3. Az öt intenzitási fokozat közötti váltáshoz nyomja meg röviden a BE/KI gombot  **2**:
 1. intenzitási fokozat: kb. 1800 ford./perc/30 Hz
 2. intenzitási fokozat: kb. 2100 ford./perc/35 Hz
 3. intenzitási fokozat: kb. 2400 ford./perc/40 Hz
 4. intenzitási fokozat: kb. 2700 ford./perc/45 Hz
 5. intenzitási fokozat: kb. 3000 ford./perc/50 Hz
4. A készüléket használat közben bármikor kikapcsolhatja az ON/OFF gomb hosszan tartó (kb. 2 másodperces) megnyomásával. Ha az ötödik intenzitási fokozaton újból megnyomja a BE/KI gombot  **2**, a készülék kikapcsol. A készülék készenléti üzemmódban van.
5. Használat után tolja az ON/OFF kapcsolót **6** a fogantyú **4** alján az „OFF” állásba. A készülék teljesen ki van kapcsolva.

Megjegyzés: Ha használat közben leáll a készülék, akkor lehet, hogy túl erősen nyomta azt. Ezért ügyeljen arra, hogy használat közben ne nyomja túlzottan a masszázspisztolyt.

6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS

- Kapcsolja ki a készüléket minden egyes tisztítás előtt.
- Ne tisztítsa a készüléket mosogatógépben.
- Kizárólag enyhén megnedvesített ronggyal és nem súroló hatású tisztítószerrel tisztítsa meg a készüléket. A higiénikus tisztítás érdekében vízzel és nem súroló hatású tisztítószerrel tisztítsa meg a feltéteket **7** / **8** / **9** / **10**.
- Csak a megadott módon tisztítsa a készüléket. Semmiképpen sem juthat be folyadék a készülékbe.
- Masszázsolaj használata esetén (csak a **10**-es, **11**-es vagy **13**-as feltét mellett ajánlott) ügyeljen arra, hogy teljesen eltávolítsa és letisztítsa azt a bőréről.
- Csak akkor használja újra a készüléket és a feltéteket, ha minden alkatrész teljesen megszáradt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor az alkatrészekkel együtt az eredeti csomagolásban, száraz helyen tárolja azt.

Ápolás

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a masszázspisztolyt, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában, száraz helyen, nehezekek rárakása nélkül tárolja azt.

7. MI A TEENDŐ PROBLÉMA ESETÉN?

Probléma	Elhárítás
A masszázspisztoly használat közben leáll.	Ügyeljen arra, hogy használat közben ne nyomja meg túlzottan a masszázspisztolyt. Túlzott nyomás esetén a készülék rövid időre leáll.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

Az akkumulátor ártalmatlanítása

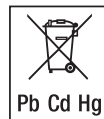
A használt, teljesen lemerült akkumulátorokat a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezze, veszélyeshulladék-gyűjtőhelyeken vagy villamossági boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az akkumulátorok ártalmatlanítására törvény kötelezi Önt.

A káros anyagot tartalmazó akkumulátorokon a következő jelölések szerepelnek:

Pb = az elem ólmot tartalmaz,

Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,

Hg = az elem higanyt tartalmaz.



A meghibásodott vagy használt akkumulátorokat a 2006/66/EG irányelv és annak módosításai szerint kell újrahasznosítani. Adja le az akkumulátorokat és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni.

Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervhez.



9. MŰSZAKI ADATOK

Hálózati üzem: Bemenet Kimenet	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,4 A 5,0 V --- 2,0 A, 10,0 W
Átlagos hatékonyság aktív üzemmódban	$\geq 81,30\%$
Elektromosáram-fogyasztás üresjáratú üzemmódban	$\leq 0,082 \text{ W}$
Méretek	kb. 16,4 x 5,8 x 18,4 cm (feltétek nélkül)
Súly	kb. 620 g (feltétek nélkül, adapter nélkül)
Akkumulátor: Kapacitás Névleges feszültség Típusjelzés	2400 mAh 7,2 V Li-ion

10. GARANCIA/SZERVIZ

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatban bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási brosrában talál.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com



650.03_MG99_2022-01 -31_04_IM2_BEU_HU